



© EAL GmbH, 20998 01.2024

Ⓓ **Art.-Nr.: 20998**
Poliermaschine, 1200 W, Ø 180 mm
Bedienungsanleitung 2

Ⓐ **Art.nr. 20998**
Polijstmaschine 1200 Watt Ø 180 mm
Gebruiksaanwijzing 17

Ⓒ **Art. No. 20998**
Polishing machine 1200 Watt Ø 180 mm
Operating instructions 7

Ⓘ **Cod. art. 20998**
Lucidatrice 1200 watt Ø 180 mm
Istruzioni per l'uso 22

Ⓕ **Réf. 20998**
Polisseuse 1200 watts, Ø 180 mm
Manuel de l'opérateur 12

D Poliermaschine, 1200 W, Ø 180 mm

INHALT

1.	BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH	2
2.	LIEFERUMFANG	2
3.	SPEZIFIKATIONEN	2
4.	SICHERHEITSHINWEISE	3
5.	SYMBOLERKLÄRUNG	3
6.	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
6.1	ÜBERSICHT	4
6.2	VOR DER INBETRIEBNAHME	4
6.2.1	MONTAGE DES POLIERTELLERS	4
6.2.2	MONTAGE DES GRIFFBÜGELS	4
6.2.3	MONTAGE DER POLIERHAUBE	5
6.3	POLIEREN	5
6.3.1	AUFTRAGEN DES POLIERMITTELS AUF DIE POLIERHAUBE	5
6.3.2	AUFTRAGEN DES POLIERMITTELS AUF DEN LACK	5
6.3.3	POLIEREN DES LACKS	5
7.	WARTUNG UND PFLEGE	6
8.	HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	6
9.	OPTIONAL ERHÄLTliches ZUBEHÖR	6
10.	KONTAKTINFORMATIONEN	6



WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen! Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Die Poliermaschine ist ausschließlich zum Wachsen und Polieren von Lacken auf Autos, Booten, Wohnwagen oder Wohnmobilen bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

1 x Poliermaschine	1 x Polierteller
1 x Polierhaube	1 x Griffbügel
2 x Inbusschraube	1 x Inbusschlüssel
1 x Paar Ersatzkohlenbürsten	1 x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Eingangsspannung:	230 V AC, 50 Hz
Leistung:	1200 W
Leerlaufdrehzahl:	500 - 3300 U/min

Länge Anschlusskabel:	ca. 2,00 m
Durchmesser Polierteller:	ca. 180 mm
Dimensionen:	ca. 365 x 180 x 170 [mm]
Gewicht:	ca. 3,00 kg

Schalldruckpegel	L_{pA} : 95 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	$a_{h,p}$ = 8,23 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Schallleistungspegel	K_c : 3 dB(A) L_{WA} : 106 dB(A) K_{WA} : 3 dB(A)

4. SICHERHEITSHINWEISE



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Halten Sie die Poliermaschine von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie Polierhauben verwenden, lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre. Lose, sich mitdrehende Teile können Ihre Finger erfassen oder sich in z. B. Türgriffen verfangen.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken und scharfen Kanten. Das rotierende Werkzeug kann abprallen oder sich verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust und kann zu Verletzungen führen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Zubehör oder Anbauteile wechseln.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.



- Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, oder Schutzhelm, je nach Art und Einsatz der Poliermaschine, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung.

5. SYMBOLERKLÄRUNG



entspricht den EG-Richtlinien



gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus (trockene Umgebung) betrieben werden



Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II).

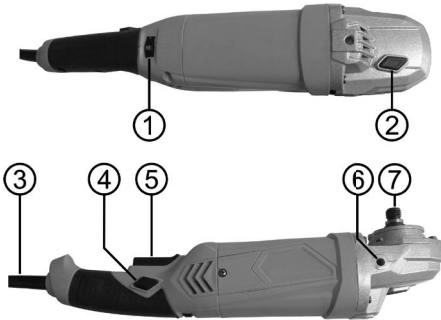


Gebrauchsanleitung lesen

6. BEDIENUNGSANLEITUNG

6.1 ÜBERSICHT

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1 Drehzahleinstellung | 5 Hauptschalter |
| 2 Spindelarretierung | 6 Gewindebohrung |
| 3 Netzkabel | 7 Gewindespindel |
| 4 Sicherheitsknopf | |



- | |
|---|
| 8 Griffbügel |
| 9 Polierteller |
| 10 Inbusschlüssel |
| 11 Polierhaube |
| 12 Inbusschrauben mit Federring und Scheibe |
| 13 Ersatzmotorkohlen |

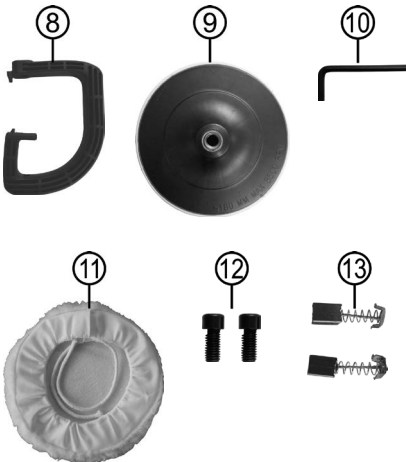


Bild 1: Übersicht

6.2 VOR DER INBETRIEBNAHME

6.2.1 MONTAGE DES POLIERTELLERS

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Setzen Sie den Polierteller (Position 9 in der Übersicht) auf die Gewindespindel (Position 7 in der Übersicht) der Poliermaschine. Bild 2. Schrauben Sie die Gewindebuchse des Poliertellers im Uhrzeigersinn auf die Gewindespindel. Drücken Sie die Spindelarretierung (Position 2 in der Übersicht) und ziehen Sie den Polierteller fest, Bild 3.



Bild 2: Montage Polierteller



Bild 3: Festschrauben Polierteller

6.2.2 MONTAGE DES GRIFFBÜGELS

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Stecken Sie den Griffbügel (Position 8 in der Übersicht) auf das Getriebegehäuse und setzen Sie die Inbusschrauben mit den Scheiben und Federringen (Position 12 in der Übersicht) in die Gewindebohrungen (Position 6 in der Übersicht) ein, Bild 4. Richten Sie den Griffbügel aus und ziehen Sie dann die Schrauben mit dem Inbusschlüssel (Position 10 in der Übersicht) an.



Bild 4: Montage Griffbügel

6.2.3 MONTAGE DER POLIERHAUBE



Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie eine Polierhaube aufziehen oder entfernen. Durch unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät oder Fahrzeug kommen.

Ziehen Sie die Polierhaube (Position 11 in der Übersicht) über den Polierteller (Position 9 in der Übersicht). Achten Sie darauf, dass der Polierteller und die Polierhaube frei von Verunreinigungen sind.



Benutzen Sie immer nur saubere und unbeschädigte Polierhauben und Polierteller. Verschmutzungen oder Einschlüsse können den Lack beschädigen.

Richten Sie die Polierhaube zentriert auf dem Polierteller aus. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.



Lose, sich mitdrehende Teile können Ihre Finger erfassen oder sich in z. B. Türgriffen verfangen.

6.3 POLIEREN



Reinigen Sie die zu bearbeitende Oberfläche sorgfältig. Die Oberfläche muss zum Polieren vollkommen trocken sein. Verwenden Sie nur für Poliermaschinen geeignete Produkte zum Polieren oder Wachsen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen der eingesetzten Pflegemittel. Stark verwitterte Lacke benötigen eventuell eine besondere Vorbehandlung. Fragen Sie dazu im Fachhandel nach.

6.3.1 AUFTRAGEN DES POLIERMITTELS AUF DIE POLIERHAUBE

Tragen Sie das Pflegemittel gleichmäßig bis zum Rand der Polierhaube auf. Es muss eine durchgehend, dünne Beschichtung entstehen.



Zuviel aufgetragenes Pflegemittel verbessert das Ergebnis nicht, sondern erschwert nur das Entfernen.



Zu langes Polieren auf derselben Stelle kann den Lack beschädigen. Polieren Sie das Fahrzeug nicht in der prallen Sonne oder bei sehr hohen Temperaturen.

6.3.2 AUFTRAGEN DES POLIERMITTELS AUF DEN LACK

Tragen Sie das Pflegemittel nur auf Lackflächen auf, niemals auf Kunststoffteile oder Gummidichtungen. Tupfen Sie das Pflegemittel mit der Polierhaube an mehreren Stellen der zu bearbeitenden Fläche auf. Stellen Sie die Drehzahl mit dem Einstellrad (Position 1 in der Übersicht) auf die kleinste Stufe. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest. Setzen Sie das Gerät mit der Polierhaube auf die zu bearbeitende Fläche auf. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Sicherheitsknopfs (Position 4 in der Übersicht) und danach durch Drücken des Hauptschalters (Position 5 in der Übersicht) ein. Diese Kombination verhindert ein versehentliches Einschalten des Geräts. Der Hauptschalter muss während des Betriebs gedrückt gehalten bleiben. Um das Gerät auszuschalten lassen Sie den Hauptschalter los.

Führen Sie das Gerät gleichmäßig über den Lack. Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus. Die Arbeit wird durch die Rotation verrichtet, nicht durch den Druck auf den Lack.

Behandeln Sie zuerst die großen, ebenen Flächen wie Motorhaube, Dach und Kofferraumdeckel. Danach die Kleineren wie Türen und Kotflügel. Für Stellen, die mit der Poliermaschine nicht erreichbar sind, entfernen Sie die Polierhaube und bearbeiten diese Stellen von Hand.

6.3.3 POLIEREN DES LACKS

Nachdem Sie das Pflegemittel gleichmäßig aufgetragen und eingearbeitet haben, muss es entfernt und die Lackfläche poliert werden. Je nach Hersteller oder Typ muss das aufgetragene Poliermittel vollständig angetrocknet sein. Entfernen Sie nun das Pflegemittel vollständig durch Polieren von den Lackflächen, in genau der Reihenfolge, in der Sie es aufgetragen haben. Stellen Sie die für Ihr Pflegemittel geeignete Drehzahl ein.



Stellen Sie die Drehzahl nach jedem Abschalten auf die kleinste Stufe zurück. So vermeiden Sie Unfälle beim nächsten Einschalten.



Polieren Sie immer nur mit der gesamten Fläche des Poliertellers, niemals mit dem Rand oder der Kante. Dies verschleißt die Polierhaube und beschädigt den Lack.

7. WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Poliermaschine nach jedem Gebrauch. Achten Sie besonders auf saubere Lüftungsschlitze. Benutzen Sie dazu ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen. Sie können das Gerät auch mit Druckluft mit niedrigem Druck abblasen.

Die Polierhaube waschen Sie mit warmem Wasser von Hand aus. Lassen Sie die Polierhaube an der Luft trocknen.

Bewahren Sie die Poliermaschine ohne Polierhaube auf. Legen Sie die Poliermaschine so, dass sich der Polierteller nicht verformen kann. Legen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Polierteller ab.



Das Ersetzen der Kohlebürsten darf nur nach Ablauf der Gewährleistung von einem Elektrofachbetrieb durchgeführt werden.

8. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

9. OPTIONAL ERHÄLTliches ZUBEHÖR

- 20980 Polierhauben Frottee, Durchmesser 180mm
- 20981 Polierhauben Wolle, Durchmesser 180mm
- 20994 Polierkissen, Durchmesser 180mm
- 20997 Polierschwamm weich Stärke 50 mm, Durchmesser 180mm

10. KONTAKTINFORMATIONEN

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

CONTENTS

1. PROPER USE OF THE PRODUCT _____ 7
2. SCOPE OF DELIVERY _____ 7
3. SPECIFICATIONS _____ 7
4. SAFETY PRECAUTIONS _____ 8
5. EXPLANATION OF SYMBOLS _____ 8
6. OPERATING INSTRUCTIONS _____ 9
6.1 OVERVIEW _____ 9
6.2 PRIOR TO STARTING UP _____ 9
6.2.1 MOUNTING THE POLISHING PLATE _____ 9
6.2.2 INSTALLING THE HANDLE _____ 9
6.2.3 MOUNTING THE POLISHING HOOD _____ 10
6.3 POLISHING _____ 10
6.3.1 APPLYING THE POLISHING MEDIUM TO _____
THE POLISHING HOOD _____ 10
6.3.2 APPLYING THE POLISHING MEDIUM TO THE
PAINTWORK _____ 10
6.3.3 POLISHING THE PAINTWORK _____ 10
7. MAINTENANCE AND CARE _____ 11
8. NOTES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION _ 11
9. OPTIONALLY AVAILABLE ACCESSORIES _____ 11
10. CONTACT INFORMATION _____ 11



WARNING

Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well. Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. PROPER USE OF THE PRODUCT

The polishing machine is designed only for waxing and polishing the paintwork of cars, boats, caravans and mobile homes.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety instructions. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

- 1 x Polishing machine
- 1 x Polishing hood
- 2 x Allen screw
- 1 x Pair of replacement carbon brushes
- 1 x Polishing plate
- 1 x Handle
- 1 x Allen key
- 1 x Operating instructions

3. SPECIFICATIONS

- Input voltage: 230 V AC, 50 Hz
- Performance: 1200 W
- Idle revolutions: 500 - 3300 U/min

- Length of connection cable: approx. 2.00 m
- Diameter of polishing plate: approx. 180 mm
- Dimensions: approx. 365 x 180 x 170 [mm]
- Weight: 3.00 kg

- Sound pressure level L_{pA} : 95 dB(A)
- Hand/arm vibration $a_{h,p}$: 8.23 m/s²
 $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
- Noise output level K_{pA} : 3 dB(A)
 L_{WA} : 106 dB(A)
 K_{WA} : 3 dB(A)

4. SAFETY PRECAUTIONS



- The warning triangle sign indicates all instructions which are important for safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Do not use the device if it is damaged.
- Clean the device after each use.
- Do not overload the device.
- Do not expose the polishing machine to rain or wet conditions. The ingress of water into a power tool will increase the risk of an electrical shock.
- If using the polishing hood, do not allow parts of the polishing hood to come loose, especially the fixing cords. Hide or shorten the fixing cords. Loose, rotating parts may catch your fingers or, for example, get caught in door handles.
- Work very carefully around corners and sharp edges. The rotating tool may bounce off or get trapped. This will lead to a loss of control and may result in injuries.
- Always pull the plug before changing accessories or attachments.
- Wear goggles.
- Wear ear defenders.
- Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, or hard hat, according to the type of polishing machine and the usage, will reduce the risk of injuries.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves well away from moving parts.



- Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by moving parts.
- Also observe the safety precautions in the individual sections of the operating instructions.

5. EXPLANATION OF SYMBOLS



Complies with EC directives



Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste



Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment)



Insulated housing (protection class II)

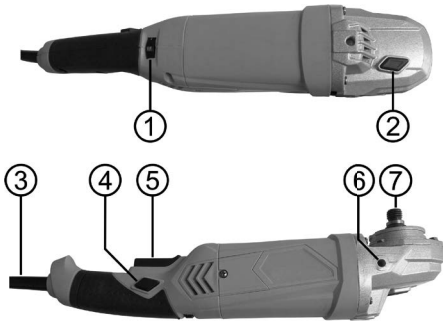


Read the operating instructions

6. OPERATING INSTRUCTIONS

6.1 OVERVIEW

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1 Revolution setting | 5 Main switch |
| 2 Spindle lock | 6 Threaded hole |
| 3 Power cable | 7 Threaded spindle |
| 4 Safety button | |



- | |
|---|
| 8 Handle |
| 9 Polishing plate |
| 10 Allen key |
| 11 Polishing hood |
| 12 Allen screws with spring washer and washer |
| 13 Spare motor carbon brushes |

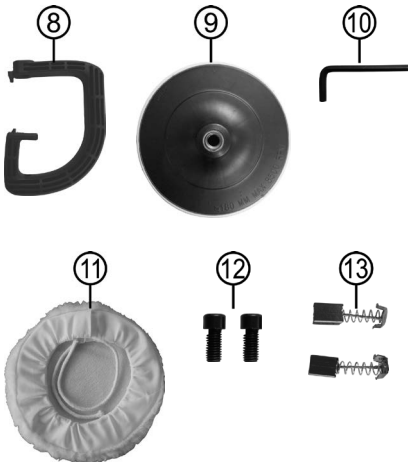


Figure 1: Overview

6.2 PRIOR TO STARTING UP

6.2.1 MOUNTING THE POLISHING PLATE

Make sure that the plug has been removed from the power socket. Place the polishing plate (Position 9 in the overview) onto the threaded spindle (Position 7 in the overview) of the polishing machine. Figure 2. Screw the threaded bush of the polishing plate clockwise onto the threaded spindle. Press the spindle lock (Position 2 in the overview) into position and tighten the polishing plate Figure 3.



Figure 2: Installation of polishing plate



Figure 3: Screwing polishing plate into place

6.2.2 INSTALLING THE HANDLE

Make sure that the mains plug is disconnected from the socket. Put the handlebar (position 8 in the overview) on the gearbox housing and insert the Allen screws with washers and lock washers (position 12 in the overview) into the threaded holes (position 6 in the overview), Figure 4. Align the handlebar and then tighten the screws with the Allen key (position 10 in the overview).



Figure 4: Installation of handle

6.2.3 MOUNTING THE POLISHING HOOD



Make sure that the plug has been removed from the socket before you attach or remove a polishing hood. Unintentional activation of the device may result in injuries or damages to the device or vehicle.

Pull the polishing bonnet (position 11 in the overview) over the polishing plate (position 9 in the overview). Make sure that the polishing plate and the polishing bonnet are free of impurities.



Only use clean and undamaged polishing hoods and plates. Contamination or cracks may damage the paintwork.

Align the polishing hood centrally on the polishing plate. Hide or shorten the fixing cords.



Loose, rotating parts may catch your fingers or, for example, get caught in door

6.3 POLISHING



Carefully clean the surface you wish to polish. The surface must be completely dry before polishing. Only use polishing and waxing products designed for use with polishing machines. Observe the instructions for the care products being used. Heavily weathered paintwork may require special pre-treatment. For information, inquire at the specialist dealership.

6.3.1 APPLYING THE POLISHING MEDIUM TO THE POLISHING HOOD

Apply the care product evenly up to the edges of the polishing hood. A continuous, thin coating must be ensured.



Applying excess care product will not improve the results; it will just make it more difficult to remove.



Polishing too long on the same spot may damage the varnish.
Do not polish the vehicle in full sunlight or in very high temperatures.

6.3.2 APPLYING THE POLISHING MEDIUM TO THE PAINTWORK

Apply the care product only to painted surfaces, never to plastic parts or rubber seals. Dab the care product with the polishing bonnet on several spots of the surface to be treated. Set the speed to the lowest setting with the setting wheel (position 1 in the overview). Hold the appliance firmly with both hands. Place the appliance with the polishing bonnet on the surface to be worked on. Switch on the appliance by pressing the safety button (position 4 in the overview) and then by pressing the main switch (position 5 in the overview). This combination prevents the appliance from being switched on accidentally. The main switch must be kept pressed during operation. To switch off the unit, release the main switch.

Pass the device evenly over the paintwork. Do not put pressure on the device. The work is carried out by the rotation process, not the pressure on the paintwork.

First treat the large, flat surfaces such as bonnet, root and boot lid. Then move on to smaller areas, such as doors and wings. For areas that cannot be reached using the polishing machine, remove the polishing hood and polish by hand.

6.3.3 POLISHING THE PAINTWORK

After you have applied and worked in the care product, it must be removed and the paintwork must be polished. Depending on manufacturer/type, the applied polishing agent must be completely dry. Now completely remove the care product by polishing the paintwork with the terrycloth hood in the same order in which you applied the polish. Set the appropriate revolutions for your care product.



Set the revolutions back to the lowest level every time you switch the device off. This prevents accidents when switching back on again.



Always polish only with the entire surface of the polishing disc, never with the edge or rim. This wears out the polishing bonnet and damages the lacquer.

7. MAINTENANCE AND CARE

Clean the polishing machine after each use. Pay particular attention to ensure the ventilations slots are clean. To do this, use a dry, soft cloth. Do not use aggressive cleaning agents or solvents. Never allow liquids to get into the device. You can use compressed air at a low-pressure to blow-out the device.

The polishing hood can be washed by hand in warm water. Leave the polishing hood to air dry.

Store the polishing machine without the hood. Position the polishing machine in such a way that the polishing plate is not distorted. Do not place other objects on the polishing plate.



The carbon brushes may only be replaced after the guarantee has expired and this may only be carried out by a specialist electrical company.

8. NOTES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

9. OPTIONALLY AVAILABLE ACCESSORIES

- 20980 Polishing hoods, towelling, diameter 180 mm
- 20981 Polishing hoods, wool, diameter 180 mm
- 20994 Polishing pads, diameter 180 mm
- 20997 Polishing sponge, soft, thickness 50 mm, diameter 180 mm

10. CONTACT INFORMATION

◉ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

SOMMAIRE

1.	UTILISATION CONFORME	12
2.	MATÉRIEL FOURNI	12
3.	SPÉCIFICATIONS	12
4.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	13
5.	EXPLICATION DES SYMBOLES	13
6.	NOTICE D'UTILISATION	14
6.1	VUE D'ENSEMBLE	14
6.2	AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE	14
6.2.1	MONTAGE DU PLATEAU DE POLISSAGE	14
6.2.2	MONTAGE DE L'ARCEAU DE PRÉHENSION	14
6.2.3	MONTAGE DU BONNET DE POLISSAGE	15
6.3	POLISSAGE	15
6.3.1	APPLICATION DE L'AGENT DE POLISSAGE SUR L'ÉPONGE DE POLISSAGE	15
6.3.2	APPLICATION DE L'AGENT DE POLISSAGE SUR LA LAQUE	15
6.3.3	POLISSAGE DE LA LAQUE	15
7.	MAINTENANCE ET ENTRETIEN	16
8.	REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	16
9.	ACCESSOIRES DISPONIBLES EN OPTION	16
10.	DONNÉES DE CONTACT	16



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens ! Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

La polisseuse est conçue exclusivement pour cirer et polir les laques de voitures, bateaux, camping-cars ou caravanes.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. MATÉRIEL FOURNI

- 1 x Polisseuse
- 1 x Bonnet de polissage
- 2 x Vis à six pans creux
- 1 x Paire de balais charbon de rechange
- 1 x Plateau de polissage
- 1 x Arceau de préhension
- 1 x Clé Allen
- 1 x Mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS

Tension d'entrée: 230 V AC, 50 Hz

Puissance: 1200 W

Vitesse de ralenti: 500 - 3300 U/min

Longueur du câble de raccordement: env. 2,00 m

Diamètre du plateau de polissage: env. 180 mm

Dimensions: env. 365 x 180 x 170 [mm]

Poids: env. 3,00 kg

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 95 dB(A)
Vibration dans les mains et les bras	$a_{h,p}$: 8,23 m/s ²
	K: 1,5 m/s ²
Niveau de puissance acoustique	K_{pA} : 3 dB(A)
	L_{WA} : 106 dB(A)
	K_{WA} : 3 dB(A)

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne pas manipuler ni démonter l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Gardez la polisseuse à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil électrique accroît le risque d'une décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez des bonnets de polissage, ne laissez aucune partie du bonnet de polissage détachée, en particulier les ficelles de fixation. Rangez ou raccourcissez les ficelles de fixation. Les parties mobiles détachées peuvent happer vos doigts ou se prendre dans les poignées de portes.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans des coins ou sur des bords tranchants. L'outil rotatif peut rebondir ou rester accrocher. Cela provoque une perte de contrôle et peut entraîner des blessures.
- Débranchez toujours la fiche avant de remplacer les accessoires ou d'autres éléments.



- Portez des lunettes de protection.
- Portez une protection auditive.
- Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes ou un casque de protection en fonction du type et de l'utilisation de la polisseuse, diminue le risque de blessures.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas d'autres vêtements ou de bijoux. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Respectez également les consignes de sécurité contenues dans chacun des paragraphes du mode d'emploi.

5. EXPLICATION DES SYMBOLES



Correspond aux directives de la CE



L'appareil électrique marqué ne peut pas être jeté aux ordures ménagères



Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec)



Boîtier avec isolation (classe de protection II).

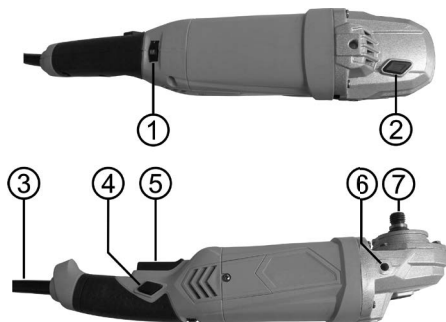


Lire le mode d'emploi

6. NOTICE D'UTILISATION

6.1 VUE D'ENSEMBLE

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 Réglage de la vitesse | 5 Interrupteur principal |
| 2 Blocage d'arbre | 6 Trou fileté |
| 3 Câble d'alimentation | 7 Broche fileté |
| 4 Bouton de sécurité | |



- | |
|---|
| 8 Arceau de préhension |
| 9 Plateau de polissage |
| 10 Clé Allen |
| 11 Bonnet de polissage |
| 12 Vis à six pans creux avec rondelle élastique et rondelle |
| 13 Brosses à moteur |

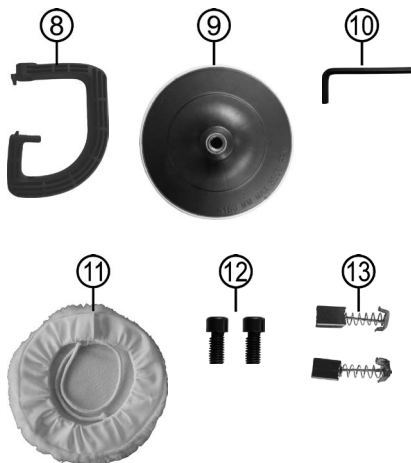


Figure 1 : Vue d'ensemble

6.2 AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE

6.2.1 MONTAGE DU PLATEAU DE POLISSAGE

Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise. Placez le plateau de polissage (position 9 dans la vue d'ensemble) sur la broche fileté (position 7 dans la vue d'ensemble) de la polisseuse. Figure 2 Vissez la douille filetée du plateau de polissage sur la broche fileté dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le blocage de broche (position 2 dans la vue d'ensemble) et vissez le plateau de polissage, fig. 3.



Figure 2 : Montage du plateau de polissage



Figure 3 : Vissage du plateau de polissage

6.2.2 MONTAGE DE L'ARCEAU DE PRÉHENSION

Assurez-vous que la fiche d'alimentation est débranchée de la prise de courant. Placez l'étrier de poignée (position 8 dans la vue d'ensemble) sur le carter du réducteur et insérez les vis à six pans creux avec les rondelles et les rondelles élastiques (position 12 dans la vue d'ensemble) dans les trous filetés (position 6 dans la vue d'ensemble), figure 4. Alignez l'étrier de poignée puis serrez les vis avec la clé à six pans creux (position 10 dans la vue d'ensemble).



Figure 4: Montage de l'arceau de préhension

6.2.3 MONTAGE DU BONNET DE POLISSAGE



Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de mettre ou de retirer un bonnet de polissage. Une mise en marche inopinée de l'appareil peut provoquer des blessures ou endommager le véhicule.

Tirez le capot de polissage (position 11 dans l'aperçu) vers le haut, sur le plateau de polissage (position 9 dans l'aperçu). Veillez à ce que le plateau de polissage et le capot de polissage soient exempts d'impuretés.



Utilisez toujours uniquement des éponges de polissage propres et intactes. Les salissures ou les morceaux bloqués peuvent endommager la laque.

Placez le bonnet de polissage au milieu du plateau de polissage. Rangez ou raccourcissez les ficelles de fixation.



Les parties mobiles détachées peuvent happer vos doigts ou se prendre dans les poignées de portes.

6.3 POLISSAGE



Nettoyez la surface à traiter avec précaution. La surface doit être complètement sèche pour être polie. N'utilisez que des produits adaptés à la polisseuse pour polir ou pour cirer. Respectez les instructions des produits d'entretien utilisés. Les laques fortement érodées peuvent éventuellement nécessiter un pré-traitement spécial. Demandez conseil à un spécialiste.

6.3.1 APPLICATION DE L'AGENT DE POLISSAGE SUR L'ÉPONGE DE POLISSAGE

Appliquez le produit d'entretien uniformément jusqu'au bord du bonnet de polissage. Le bonnet doit être recouvert par une fine couche continue.



Le fait d'appliquer trop de produit d'entretien n'améliore pas le résultat. Au contraire, il complique l'élimination des salissures.



Polir trop longtemps au même endroit peut endommager la laque.
Ne polissez pas votre véhicule en plein soleil ou à très hautes températures.

6.3.2 APPLICATION DE L'AGENT DE POLISSAGE SUR LA LAQUE

Appliquez le produit d'entretien uniquement sur les surfaces peintes, jamais sur les pièces en plastique ou les joints en caoutchouc. Tamponnez le produit d'entretien avec le capot de polissage à plusieurs endroits de la surface à traiter. Réglez la vitesse de rotation sur le niveau le plus bas à l'aide de la molette de réglage (position 1 dans l'aperçu). Tenez fermement l'appareil des deux mains. Placez l'appareil avec le capot de polissage sur la surface à traiter. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton de sécurité (position 4 dans la vue d'ensemble) et ensuite en appuyant sur l'interrupteur principal (position 5 dans la vue d'ensemble). Cette combinaison permet d'éviter une mise en marche accidentelle de l'appareil. L'interrupteur principal doit être maintenu enfoncé pendant le fonctionnement. Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur principal.

Guidez l'appareil uniformément sur la laque. N'appliquez pas de pression sur l'appareil. Le travail se fait par la rotation, pas par la pression appliquée sur la laque.

Traitez d'abord les grandes surfaces larges, telles que le capot, le toit et le coffre. Passez ensuite aux plus petites, comme les portes et les ailes. Pour les endroits qui ne sont pas accessibles avec la polisseuse, retirez le bonnet et traitez ces endroits à la main.

6.3.3 POLISSAGE DE LA LAQUE

Après avoir appliqué uniformément le produit d'entretien, vous devez l'enlever et polir la laque. Selon le fabricant ou le type, l'agent de polissage appliqué doit être complètement sec. Enlevez maintenant complètement le produit d'entretien de la surface laquée en la polissant dans l'ordre par lequel vous avez appliqué le produit. Réglez la vitesse appropriée au produit d'entretien.



Réglez la vitesse au plus faible niveau après chaque arrêt. Vous éviterez ainsi un accident à la prochaine mise en marche.



Polissez toujours avec toute la surface du plateau de polissage, jamais avec le bord ou le rebord. Cela use la calotte de polissage et endommage la peinture.

7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Nettoyez la polisseuse après chaque utilisation. Faites particulièrement attention aux fentes d'aération. Pour cela, utilisez un chiffon sec et doux. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou de solvant agressif. Ne laissez jamais de liquides entrer à l'intérieur de l'appareil. Vous pouvez également enlever la poussière de l'appareil en soufflant dessus avec de l'air comprimé basse pression.

Le bonnet de polissage doit être nettoyé à la main avec de l'eau tiède. Laissez le bonnet de polissage sécher à l'air.

Rangez la polisseuse sans éponge de polissage. Placez la polisseuse de manière à ce que le plateau de polissage ne puisse pas se déformer. Ne placez aucun objet sur le plateau de polissage.



Le remplacement des balais charbon ne doit être effectué que par un électricien après l'expiration de la garantie.

8. REMARQUES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et remis aux services de recyclage. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale, municipale ou cantonale.

9. ACCESSOIRES DISPONIBLES EN OPTION

- 20980 Bonnets de polissage en tissu éponge, diamètre de 180 mm
- 20981 Bonnets de polissage en laine, diamètre de 180 mm
- 20994 Tampons de polissage, diamètre de 180 mm
- 20997 Éponge de polissage souple, épaisseur de 50 mm, diamètre de 180 mm

10. DONNÉES DE CONTACT

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+



INHOUD

1.	REGLEMENTAIR GEBRUIK	17
2.	LEVERINGSOMVANG	17
3.	SPECIFICATIES	17
4.	VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	18
5.	UITLEG BIJ DE SYMBOLEN	18
6.	GEBRUIKSAANWIJZING	19
6.1	OVERZICHT	19
6.2	VOORAFGAAND AAN DE INBEDRIJFSTELLING	19
6.2.1	POLIJSTSCHIJF MONTEREN	19
6.2.2	DE GREEPBEUGEL MONTEREN	19
6.2.3	DE POLIJSTVACHT MONTEREN	20
6.3	POLIJSTEN	20
6.3.1	HET POLIJSTMIDDEL AANBRENGEN OP DE POLIJSTVACHT	20
6.3.2	HET POLIJSTMIDDEL OP DE LAK AANBRENGEN	20
6.3.3	DE LAK POLIJSTEN	20
7.	ONDERHOUD EN VERZORGING	21
8.1	NFORMATIE M.B.T. HET MILIEU	21
9.	OPTIONELE TOEBEHOREN	21
10.	CONTACTGEGEVENS	21



WAARSCHUWING

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij het doorgeven van het product ook deze gebruiksaanwijzing door. Controleer de inhoud van de verpakking voor de ingebruikname eerst op beschadigen en volledigheid!

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De polijstmachine is uitsluitend bedoeld voor het in de was zetten en polijsten van lakken op auto's, boten, caravans of campers.

Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen, mensen met een verstandelijke beperking of mensen die niet over de vereiste ervaring/kennis beschikken. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

1 X Polijstmachine	1 X Polijstschijs
1 X Polijstvlacht	1 X Greepbeugel
2 X Inbusbout	1 X Inbussleutel
1 X Paar Reservekoolborstels	1 X Gebruiksaanwijzing

3. SPECIFICATIES

Netspanning:	230 V AC, 50 Hz
Vermogen:	1200 W
Onbelast toerental:	500 - 3300 U/min
Lengte aansluitsnoer:	ca. 2,00 m
Diameter polijstschijs:	ca. 180 mm
Afm:	ca. 365 x 180 x 170 [mm]
Gewicht:	ca. 3,00 kg
Geluidsniveau	L_{pA} : 95 dB(A)
Hand-arm-trilling	$a_{h,p}$ = 8,23 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Geluidsdrukniveau	K_{pA} : 3 dB(A) L_{WA} : 106 dB(A) K_{WA} : 3 dB(A)

4. VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES



- De waarschuwingdriehoek kenmerkt alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kunnen lichamelijk letsel of schade aan het apparaat het gevolg zijn.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en het gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Verander of demonteer het apparaat niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Reinig het apparaat na elk gebruik.
- Overbelast het apparaat niet.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Laat geen losse onderdelen van de polijstpons, met name bevestigingssnoeren, slingeren als u de polijstmachine gebruikt. Berg de bevestigingssnoeren op of kort deze in. Losse, meedraaiende delen kunnen uw vingers grijpen of vast komen te zitten in bijv. portiergrepen.
- Werk uiterst voorzichtig in de buurt van hoeken en scherpe randen. Het roterende gereedschap kan stuiteren of vastgeklemd raken. Dit veroorzaakt verlies van controle en kan leiden tot letsel.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt.



- Draag een veiligheidsbril.
- Draag gehoorbescherming.



- Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen of een veiligheidshelm, afhankelijk van hoe u de polijstmachine gebruikt, vermindert het risico op verwondingen.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd het haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- Neem ook de veiligheidsinstructies in de afzonderlijke paragrafen van de gebruiksaanwijzing in acht.

5. UITLEG BIJ DE SYMBOLEN



Voldoet aan de EG-richtlijnen



Een elektrisch product met dit symbool mag niet bij het huisvuil worden gegooid



Apparaten met dit teken mogen uitsluitend binnenshuis (droge omgeving) worden gebruikt



Dubbel geïsoleerde behuizing (beschermingsklasse II)

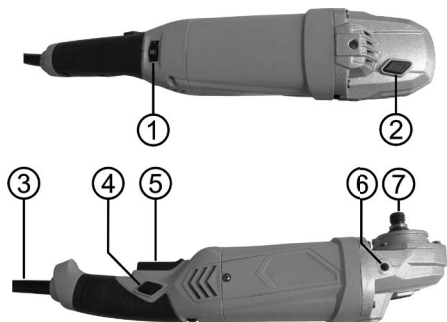


Gebruiksaanwijzing lezen

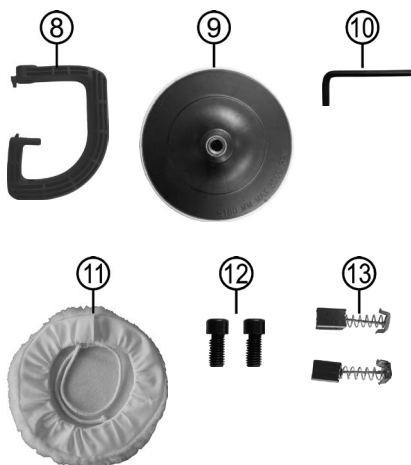
6. GEBRUIKSAANWIJZING

6.1 OVERZICHT

- | | |
|------------------------|-------------------|
| 1 Toerentalinstelling | 5 Hoofdschakelaar |
| 2 Spindelvergrendeling | 6 Schroefdraadgat |
| 3 Netsnoer | 7 Draadspindel |
| 4 Veiligheidsknop | |



- | |
|---|
| 8 Greepbeugel |
| 9 Polijstschijs |
| 10 Inbussleutel |
| 11 Polijstvlacht |
| 12 Inbusschroeven met veerring en sluitring |
| 13 Reserve koolborstels |



Afb. 1: Overzicht

6.2 VOORAFGAAND AAN DE INBEDRIJFSTELLING

6.2.1 POLIJSTSCHIJS MONTEREN

Zorg dat de netstekker uit het stopcontact is getrokken. Plaats de polijstschijs (positie 9 in het overzicht) op de draadspindel (positie 7 in het overzicht) van de polijstmachine, afb. 2. Schroef de draadbus van de polijstschijs met de klok mee op de draadspindel. Druk op de spindelvergrendeling (positie 2 in het overzicht) en trek de polijstschijs vast, afb. 3.



Afb. 2: De polijstschijs monteren



Afb. 3: De polijstschijs vastschroeven

6.2.2 DE GREEPBEUGEL MONTEREN

Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is. Plaats de handgreep (positie 8 in het overzicht) op de behuizing van de versnellingsbak en steek de inbusschroeven met sluitringen en borgringen (positie 12 in het overzicht) in de schroefgaten (positie 6 in het overzicht), Figuur 4. Lijn de handgreep uit en draai de schroeven vervolgens vast met de inbussleutel (positie 10 in het overzicht).



Afb. 4: De greepbeugel monteren

6.2.3 DE POLIJSTVACHT MONTEREN



Zorg dat de netstekker uit het stopcontact is getrokken voordat u een polijstvlacht bevestigt of verwijdert. Onbedoeld inschakelen van het apparaat kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat of voertuig.

Trek het polijstvlacht (positie 11 in het overzicht) over de polijstschiif (positie 9 in het overzicht). Zorg ervoor dat de polijstschiif en het polijstvlacht vrij zijn van verontreinigingen.



Gebruik altijd schone en onbeschadigde polijstvlachten en polijstschiiven. Vuil of vastzittende deeltjes kunnen de lak beschadigen.

Zorg dat de polijstvlacht midden op de polijstschiif zit. Berg de bevestigingsnoeren op of kort deze in.



Losse, meedraaiende delen kunnen uw vingers grijpen of vast komen te zitten in bijv. portiergrepen.

6.3 POLIJSTEN



Reinig het te behandelen oppervlak zorgvuldig. Het oppervlak moet volledig droog zijn voor het polijsten. Gebruik alleen polijst- of wasproducten die geschikt zijn voor polijstmachines. Neem de gebruiksaanwijzing voor de gebruikte verzorgingsmiddelen in acht. Voor zwaar verweerde lak kan een speciale voorbehandeling nodig zijn. Vraag hiernaar bij uw vakhandel.

6.3.1 HET POLIJSTMIDDEL AANBRENGEN OP DE POLIJSTVACHT

Breng het verzorgingsmiddel gelijkmatig aan tot aan de rand van de polijstvlacht. Het moet een continue, dunne laag zijn.



Te veel aangebracht verzorgingsmiddel verbetert het resultaat niet, maar maakt alleen de verwijdering ervan lastig.



Te lang polijsten op dezelfde plaats kan de lak beschadigen.
Polijst het voertuig niet in fel zonlicht of bij zeer hoge temperaturen.

6.3.2 HET POLIJSTMIDDEL OP DE LAK AANBRENGEN

Breng het onderhoudsmiddel alleen aan op gelakte oppervlakken, nooit op kunststof onderdelen of rubberen afdichtingen. Dep het verzorgingsproduct met de polijstvlacht op verschillende plaatsen van het te behandelen oppervlak. Zet de snelheid op de laagste stand met het stelwiel (positie 1 in het overzicht). Houd het toestel stevig vast met beide handen. Plaats het apparaat met de polijstvlacht op het te bewerken oppervlak. Schakel het toestel in door op de veiligheidsknop te drukken (positie 4 in het overzicht) en vervolgens door op de hoofdschakelaar te drukken (positie 5 in het overzicht). Deze combinatie voorkomt dat het toestel per ongeluk wordt ingeschakeld. De hoofdschakelaar moet tijdens de werking ingedrukt blijven. Om het toestel uit te schakelen, laat u de hoofdschakelaar los.

Geleid het apparaat gelijkmatig over de lak. Oefen geen druk uit op het apparaat. Het werk wordt gedaan door de rotatie, niet door de druk op de lak.

Behandel eerst de grote, vlakke oppervlakken zoals de motorkap, het dak en de achterklep. Daarna zijn de kleinere vlakken aan de beurt zoals deuren en spatborden. Voor plekken die niet toegankelijk zijn met de polijstmachine verwijdert u de polijstvlacht en bewerkt u deze plekken met de hand.

6.3.3 DE LAK POLIJSTEN

Nadat u het verzorgingsmiddel gelijkmatig hebt aangebracht en laten inwerken, moet het worden verwijderd en moet het oppervlak van de lak worden gepolijst. Afhankelijk van het fabricaat of type moet het aangebrachte polijstmiddel volledig uitgedroogd zijn. Verwijder nu het verzorgingsmiddel volledig door de gelakte oppervlakken te polijsten in exact dezelfde volgorde waarin u het hebt aangebracht. Stel het voor uw verzorgingsmiddel geschikte toerental in.



Zet het toerental na elke uitschakeling terug naar het laagste niveau. Zo voorkomt u ongelukken als u het apparaat opnieuw inschakelt.



Polijst altijd alleen met het gehele oppervlak van de polijstschiif, nooit met de rand of de rand. Dit verslijt de polijstkap en beschadigt de lak.

7. ONDERHOUD EN VERZORGING

Reinig de polijstmachine na elk gebruik. Zorg daarbij dat vooral de luchtspleten schoon zijn. Gebruik daarvoor een vochtige, zachte doek. Gebruik geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen. Laat nooit vloeistoffen in de behuizing van het apparaat binnendringen. U kunt het apparaat ook uitblazen met perslucht bij lage druk.

De polijstvlacht wast u handmatig met warm water. Laat de polijstvlacht drogen in de lucht.

Bewaar de polijstmachine zonder gemonteerde polijstvlacht. Plaats de polijstmachine zodanig dat de polijstschiif niet vervormd kan raken. Plaats geen andere voorwerpen op de polijstschiif.



De koolborstels mogen na afloop van de garantieperiode uitsluitend worden vervangen door een gespecialiseerde elektrotechnicus.

8. INFORMATIE M.B.T. HET MILIEU



Gooi elektrische apparaten niet weg bij het huisvuil! Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Meer informatie over het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten kunt u opvragen bij de gemeente of het stadsbestuur.

9. OPTIONELE TOEBEHOREN

- 20980 Badstof polijstvlacht, diameter 180 mm
- 20981 Wollen polijstvlacht, diameter 180 mm
- 20994 Polijstkussen, diameter 180 mm
- 20997 Polijstspons zacht, dikte 50 mm, diameter 180 mm

10. CONTACTGEGEVENS

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

I Lucidatrice 1200 watt Ø 180 mm

INDICE

1.	USO CONFORME	22
2.	FORNITURA	22
3.	SPECIFICHE	22
4.	CONDIZIONI DI ACCOPPIAMENTO	23
5.	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	23
6.	ISTRUZIONI PER L'USO	24
6.1	SCHEMA	24
6.2	PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	24
6.2.1	MONTAGGIO DEL PLATORELLO	24
6.2.2	MONTAGGIO DELLA MANIGLIA	24
6.2.3	MONTAGGIO DELLA CALOTTA DI LUCIDATURA	25
6.3	LUCIDATURA	25
6.3.1	APPLICAZIONE DEL MATERIALE DI LUCIDATURA SULLA CALOTTA	25
6.3.2	APPLICAZIONE DEL MATERIALE DI LUCIDATURA SULLA VERNICE	25
6.3.3	LUCIDATURA DELLA VERNICE	25
7.	MANUTENZIONE E PULIZIA	26
8.	INDICAZIONI SULLA TUTELA AMBIENTALE	26
9.	ACCESSORI OPZIONALI	26
10.	COME CONTATTARCI	26



AVVERTENZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni. Verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione prima di messa in funzione il prodotto!

1. USO CONFORME

La lucidatrice è destinata esclusivamente alla ceratura e alla lucidatura delle vernici di automobili, barche, roulotte o camper.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. FORNITURA

1 x Lucidatrice	1 x Platorello
1 x Calotta	1 x Maniglia
2 x Brugole	1 x Chiave A Brugola
1 x Coppia Di Spazzole	1 x Manuale D'uso

3. SPECIFICHE

Tensione in ingresso:	230 V AC, 50 Hz
Potenza:	1200 W
N. giri a vuoto:	500 - 3300 U/min
Lunghezza cavo	ca. 2,00 m
Dia. platorello:	ca. 180 mm
Dimensioni:	ca. 365 x 180 x 170 [mm]
Peso:	ca. 3,00 kg
Liv. pressione sonora	L_{pA} : 95 dB(A)
vibrazione mano-braccio	$a_{h,p}$: 8,23 m/s ² K : 1,5 m/s ²
Liv. potenza sonora	K_{pA} : 3 dB(A) L_{wA} : 106 dB(A) K_{wA} : 3 dB(A)

4. CONDIZIONI DI ACCOPPIAMENTO



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Potrebbe infatti diventare un pericoloso giocattolo per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per l'impiego previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o il cui impiego sia consigliato dal produttore!
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego.
- Non sovraccaricare mai l'apparecchio.
- Proteggere la lucidatrice dalla pioggia o dall'acqua. La penetrazione d'acqua nell'utensile elettrico aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- Se si utilizzano calotte di lucidatura, non lasciare libere parti della calotta, in particolare i cordini di fissaggio. Sistemare o accorciare il cordino di fissaggio. Le parti sciolte e rotanti possono catturare le dita o rimanete incastrate ad es. nelle maniglie delle portiere.
- Lavorare con estrema cautela in vicinanza di angoli e spigoli vivi. L'utensile rotante potrebbe rimbalzare o incepparsi. Questo provocherebbe una perdita di controllo e lesioni.
- Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di cambiare accessori o componenti.
- Indossare occhiali protettivi.
- Usare una protezione per l'udito.
- Indossando dispositivi di protezione individuale, quali mascherina antipolvere, scarpe antinfortunistiche o casco



protettivo, a seconda del tipo d'impiego della lucidatrice, si riduce il rischio di lesioni.

- Indossare indumenti adeguati. Non indossare capi di abbigliamento troppo ampi né gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Osservare anche le istruzioni di sicurezza contenute nelle singole sezioni del manuale d'uso

5. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Conforme alle direttive CE



I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici



I dispositivi contrassegnati con questo simbolo sono destinati all'uso domestico (in ambienti asciutti)



Alloggiamento protettivo isolato (classe di protezione II).

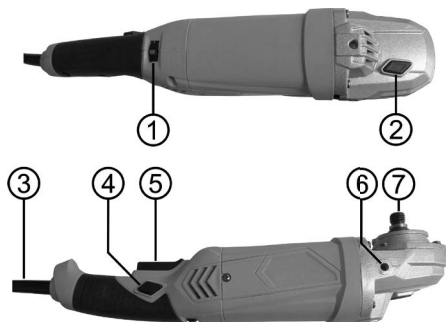


Leggere le istruzioni d'uso

6. ISTRUZIONI PER L'USO

6.1 SCHEMA

- 1 Regolazione della velocità
- 2 Arresto mandrino
- 3 Cavo di alimentazione
- 4 Pulsante di sicurezza
- 5 Interruttore principale
- 6 Foro filettato
- 7 Vite motrice di ricambio



- 8 Maniglia
- 9 Platorello di lucidatura
- 10 Chiave a brugola
- 11 Calotta di lucidatura
- 12 Viti a brugola con rondella a molla e rondella
- 13 Spazzole motore

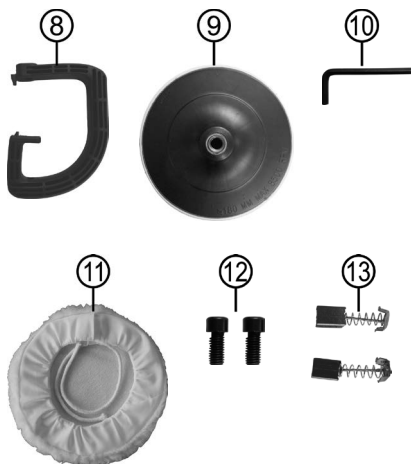


Figura 1: Schema

6.2 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

6.2.1 MONTAGGIO DEL PLATORELLO

Assicurarsi di avere staccato la spina dalla presa elettrica. Inserire il platorello (pos. 9 dello schema) nella vite motrice (pos. 7 dello schema) della lucidatrice. Figura 2. Avvitare la boccia filettata in senso orario sulla vite motrice. Premere l'arresto del mandrino (pos. 2 dello schema) e fissare il platorello, Fig. 3



Figura 2: Montaggio platorello



Figura 3: Fissaggio platorello

6.2.2 MONTAGGIO DELLA MANIGLIA

Assicurarsi di avere staccato la spina dalla presa elettrica. Posizionare la maniglia (posizione 8 nella panoramica) sull'alloggiamento del riduttore e inserire le viti a brugola con rondelle e rondelle di sicurezza (posizione 12 nella panoramica) nei fori filettati (posizione 6 nella panoramica), Figura 4. Allineare la maniglia e quindi serrare le viti con la chiave a brugola (posizione 10 nella panoramica).



Figura 4: Montaggio maniglia

6.2.3 MONTAGGIO DELLA CALOTTA DI LUCIDATURA



Assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa elettrica prima di collegare o rimuovere una calotta di lucidatura. L'accensione accidentale del dispositivo potrebbe provocare lesioni o danni al dispositivo stesso o al veicolo.

Applicare sul platorello la calotta di lucidatura (posizione 11 nella panoramica) sulla platorello di lucidatura (posizione 9 nella panoramica). Assicurarsi che la platorello di lucidatura e il cofano di lucidatura siano privi di impurità.



Utilizzare sempre calotte e platorelli di lucidatura puliti e non danneggiati. Lo sporco ed eventuali inclusioni potrebbero danneggiare la vernice.

Disporre la calotta di lucidatura al centro del platorello. Sistemare o accorciare il cordino di fissaggio.



Le parti sciolte e rotanti possono catturare le dita o rimanete incastrate ad es. nelle maniglie delle portiere.

6.3 LUCIDATURA



Pulire accuratamente la superficie da lavorare. La superficie da lucidare deve essere completamente asciutta. Utilizzare prodotti per lucidatura o ceratura adatti solo per lucidatrici. Osservare le istruzioni per l'uso dei prodotti utilizzati. Le vernici fortemente alterate possono richiedere un trattamento preliminare speciale. Chiedere informazioni in merito al proprio commerciante di fiducia.

6.3.1 APPLICAZIONE DEL MATERIALE DI LUCIDATURA SULLA CALOTTA

Applicare accuratamente il materiale di lucidatura in modo uniforme fino all'orlo della calotta. Si deve ottenere uno strato continuo e sottile.



Applicando troppo prodotto non si migliora il risultato, ma se ne rende difficile la rimozione.



Lucidando troppo a lungo nello stesso punto si può danneggiare la vernice. Non lucidare il veicolo in pieno sole né a temperature molto elevate.

6.3.2 APPLICAZIONE DEL MATERIALE DI LUCIDATURA SULLA VERNICE

Applicare il prodotto solo sulle superfici verniciate, mai su parti in plastica o su guarnizioni in gomma. Tamponare il prodotto con la calotta di lucidatura in diversi punti della superficie da lavorare. Impostare la velocità di rotazione con la rotella (pos. 1 dello schema) sul livello più basso. Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Appoggiare il dispositivo con la calotta di lucidatura sulla superficie da lavorare. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di sicurezza (posizione 4 nella panoramica) e poi premendo l'interruttore principale (posizione 5 nella panoramica). Questa combinazione impedisce l'accensione accidentale dell'unità. L'interruttore principale deve essere tenuto premuto durante il funzionamento. Per spegnere l'unità, rilasciare l'interruttore principale.

Fare scorrere il dispositivo uniformemente sopra la vernice. Non esercitare pressione sul dispositivo. Il lavoro viene fatto dalla rotazione, non dalla pressione sulla vernice.

Trattare prima le superfici più ampie e piane, come cofano motore, tetto e coperchio del bagagliaio. Poi le superfici più piccole, come le portiere e i parafanghi. Per i punti non raggiungibili con la levigatrice, rimuovere la calotta di lucidatura e lavorare questi punti a mano.

6.3.3 LUCIDATURA DELLA VERNICE

Dopo aver applicato e distribuito uniformemente il prodotto è necessario rimuoverlo e lucidare la superficie verniciata. Il materiale lucidante applicato deve essere completamente asciutto a seconda del produttore o del modello. Rimuovere adesso completamente il prodotto lucidando le superfici verniciate nell'ordine esatto in cui è stato applicato il prodotto. Impostare la velocità di rotazione adatta per il prodotto impiegato.



Dopo ogni spegnimento riportare la velocità di rotazione sul livello più basso. In tal modo si evitano incidenti alla successiva accensione.



Lucidare sempre solo con l'intera superficie del disco di lucidatura, mai con il bordo o l'orlo. Questo consuma il cofano di lucidatura e danneggia la lacca.

7. MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire la lucidatrice dopo ogni impiego. Accertarsi soprattutto che le fessure di ventilazione siano pulite. Utilizzare a tale scopo un panno umido e morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi. Evitare sempre che i liquidi penetrino all'interno del dispositivo. È possibile anche pulire il dispositivo con aria compressa a bassa pressione.

La calotta di lucidatura si lava a mano con acqua calda. Mettere la calotta ad asciugare all'aria.

Conservare la lucidatrice senza calotta di lucidatura. Appoggiare la levigatrice in modo che il platorello non possa deformarsi. Non posizionare altri oggetti sul platorello.



Alla scadenza della garanzia, la sostituzione delle spazzole deve essere effettuata da un elettricista specializzato.

8. INDICAZIONI SULLA TUTELA AMBIENTALE



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, informarsi presso il proprio comune.

9. ACCESSORI OPZIONALI

- 20980 Calotte di spugna, diametro 180 mm
- 20981 Calotte di lana, diametro 180 mm
- 20994 Tampone di lucidatura, diametro 180 mm
- 20997 Spugna di lucidatura morbida, spessore 50 mm, diametro 180mm

10. COME CONTATTARCI

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



EU – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.

We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung: Poliermaschine 1200 Watt Ø 180mm
Article description:
Artikelnummer: 20998
Article number:
Type: S1P-DD16-180
Firmenanschrift: EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal
Company address:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung diese Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer.

Einschlägige EG-Richtlinien governing EU-directives:

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
Electromagnetic Compatibility (EMC)
2014/30/EU
Amtsblatt EU L96/79-106 (29.03.2014) | <input type="checkbox"/> 2. Niederspannungs-Richtlinie
Low Voltage Directive (LVD)
2014/35/EU
Amtsblatt EU L96/357-374 (29.03.2014) |
| <input checked="" type="checkbox"/> 3. Maschinenrichtlinie
Machinery Directive
2006/42/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 4. Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten
Restriction of the use of certain hazardous substances
2011/65/EC: Amtsblatt EU L174/88-110 (01.07.2011) |

Harmonisierte EN-Normen harmonised EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:
The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

- | | | | |
|--|-------|--|---------------------|
| zu 1. EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 | zu 2. | zu 3. EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015 | zu 4. EN 50581:2012 |
|--|-------|--|---------------------|

Unterschrift / Signature:

Stellung im Betrieb / Position:

Geschäftsführer

Ausstellungsort/-datum:
place/date of issue

Wuppertal, 16. 01. 2019

Firmenstempel
company stamp



EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
D – 42115 Wuppertal
Tel.: +49 (0) 202 42 92 83 -0
Fax: +49 (0) 202 2 65 57 98

APA



○ **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com